

LV – Latviešu

## DJ08558 Spēle – Mazie kolekcionāri

**Ieteicamais vecums:** no 2.5 līdz 5 gadu vecumam

**Spēlētāju skaits:** 2

**Spēles ilgums:** 10 minūtes

**Spēlē ietilpst:** divas spēļu pamatnes, 22 kārtis, 6 trušu figūriņas, 6 zirņu žetoni un 6 burkānu žetoni.



**Mazie trusīši ir izsalkuši, un, ja jūs vēlaties pie tiem vērsties, jums vispirms ir jāsavāc zirņi un burkāni! Bet uzmanieties no lapsas, kas ložņā apkārt!**

**Sagatavošanās spēlei:** katrs spēlētājs paņem vienu spēles pamatni un novieto to sev priekšā. Kārtis samaisa un novieto kaudzītē ar attēliem uz leju, starp abiem spēlētājiem. Zirņu un burkānu žetonus, kā arī trusīšu figūras novieto blakus kāršu kaudzītei.

**Spēles noteikumi:** Spēli sāk jaunākais spēlētājs, pēc tam gājieni tiek izdarīti pamīšus. Savā gājienā spēlētājs paņem no kaudzītes kārti un veic tai atbilstošu darbību:



**Laiks novākt ražu!** Paņemiet burkāna žetonu un novietojiet to uz savas pamatnes! Ja spēlētājam uz pamatnes jau ir novietoti 3 burkāni un vairs nav brīvu laukumu, kur tos nolikt, tad nekas nenotiek, un gājiena pāriet nākošajam spēlētājam.



**Laiks novākt ražu!** Paņemiet zirņu žetonu un novietojiet to uz savas pamatnes! Ja spēlētājam uz pamatnes jau ir novietoti 3 zirņi un vairs nav brīvu laukumu, kur tos nolikt, tad nekas nenotiek, un gājiena pāriet nākošajam spēlētājam.



**Ņamm, burkāns!** Ja uz spēlētāja pamatnes ir vismaz viens burkāna žetons, spēlētājs var paņemt trusīša figūriņu un novietot to uz savas pamatnes. Ja uz pamatnes nav neviena burkāna, tad nekas nenotiek, un gājiena pāriet nākošajam spēlētājam.



**Ņamm, zirņi!** Ja uz spēlētāja pamatnes ir vismaz viens zirņu žetons, spēlētājs var paņemt trusīša figūriņu un novietot to uz savas pamatnes. Ja uz pamatnes nav neviena zirņu žetona, tad nekas nenotiek, un gājiena pāriet nākošajam spēlētājam.



**Uzmanies, lapsa nāk!** Spēlētājam jānovieto trusīša figūra atpakaļ galdā centrā. Ja uz spēlētāja pamatnes nav neviena trusīša, kuru pārvietot, tad nekas nenotiek, un gājiena pāriet nākošajam spēlētājam.

Pēc tam gājiena pāriet pie otrā spēlētāja, kurš paņem jaunu kārti no kaudzītes un attiecīgi izpilda atbilstošu darbību.

**Uzvara:** spēli uzvar dalībnieks, kurš pirmais sakrāj uz savas pamatnes 3 trusīšu figūras, 3 burkānu žetonus un 3 zirņu žetonus.

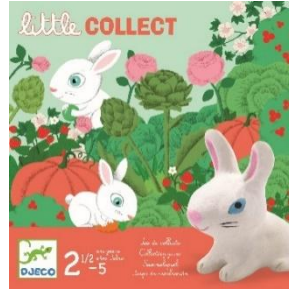
**LT – Lietuvių**  
**DJ08558 Žaidimas mažiesiems - Surink**

**Amžius:** nuo 2.5 iki 5 metų

**Žaidėjų skaičius:** 2

**Žaidimo trukmė:** 10 minučių

**Žaidimo sudėtis:** 2 lentos, 22 kortelės, 6 triušiai, 6 žirnių žetonai, 6 morkų žetonai.



**Mažieji triušiai yra godūs, todėl jei norite prie jų priartėti, pirmiausia turėsite užauginti žirnių ir morkų! Bet saugokitės tykančios lapės, kuri viską stebi!**

**Pasiruošimas žaisti:** Abu žaidėjai paima po lentą ir padeda ją priešais save. Sumaišykite korteles ir padėkite jas į krūvą, nukreiptą paveikslėliu žemyn tarp dviejų žaidėjų. Sudėkite žirnių ir morkų žetonus ir 6 triušius šalia kortų kaladės.

**Kaip žaisti.** Žaidimą pradeda jauniausias žaidėjas, tada žaidėjai keičiasi paeiliui. Atėjus jūsų ėjimui paimkite viršutinę kortelę iš kortų kaladės ir atlikite atitinkamą veiksmą:



**Gerai nuimtas derlius!** Paimkite morkos žetoną ir padėkite jį ant savo lentos. Jei jau turite 3 morkas, nebelieka daugiau vietos, todėl nieko daryti nereikia.



**Gerai nuimtas derlius!** Paimkite žirnio žetoną ir padėkite jį ant savo lentos. Jei jūs jau turite 3 žirnius, nebelieka daugiau vietos, todėl nieko daryti nereikia.



**Sknumėlis, morka!** Jei jau turite bent vieną morkos žetoną ant savo lentos pasiimkite triušį ir padėkite ir jį ant savo lentos. Jei ne, nieko daryti nereikia.



**Sknumėlis, žirnis!** Jei jau turite bent vieną žirnio žetoną ant savo lentos pasiimkite triušį ir padėkite ir jį ant savo lentos. Jei ne, nieko daryti nereikia.



**Būkite atsargūs, ateina lapė!** Jūs turite paimti ir patraukti triušį nuo savo lentos atgal į stalo centrą. Jei jūs neturite triušio ant savo lentos, nieko daryti nereikia.

Tada antrasis žaidėjas turi paimti viršutinę kortelę iš kortų kaladės.

**Laimėjimas:** Laimi tas kuris pirmasis surenka 3 triušius, 3 morkas ir 3 žirnius ant savo lentos!

**EE – Eesti**  
**DJ08558 – Mäng - Väike koguja**

**Vanus alates:** 2.5 - 5

**Mängijate arv:** 2

**Mänguaeg:** 10 minutit

**Komplekti kuulub:** 2 mängualust, 22 mängukaarti, 6 jänest, 6 herne kaarti, 6 porgandi kaarti.



**Väiksed jänesed on ahned ja enne kui saate neile läheneda peate oma teelt ära sööma herned ja porgandid! Olge tähelepanelik, rebane luusib ringi!**

**Mängu ettevalmistus:** Mõlemad mängijad võtavad endale mängualused ja asetavad enda ette lauale. Mängukaardid segatakse ja asetakse lauale mängijate keskele, pilt allapoole üksteise peale hunnikusse. Asetage mängualuale eraldi valmis herne- ja porgandi kaardid ja 6 jänest.

**Mängukäik:** Kõige noorem mängija alustab, peale seda on järgmise mängija kord. Enda mängukorra ajal tuleb võtta esimene kaart mängukaartide hunnikust ja teha vastav toiming:



**Porgandi kaart:** Hea saak! Võtke porgandi kaart ja asetage see enda mängualuale. Kui Teil on juba 3 porgandi mängualual siis ei ole rohkem ruumi porgandi jaoks ja midagi ei juhtu.



**Herne kaart:** Hea saak! Võtke herne kaart ja asetage see enda mängualuale. Kui Teil on juba 3 hernest mängualual siis ei ole rohkem ruumi herne jaoks ja midagi ei juhtu.



**Jänes porgandiga:** Mmm maitsev porgand! Kui Teil on juba vähemalt üks porgandi kaart mängualual siis võta jänes ja aseta see oma mängualuale. Kui ei ole siis ei juhtu midagi.



**Jänes hernega:** Mmm maitsev hernes! Kui Teil on juba vähemalt üks herne kaart mängualual siis võta jänes ja aseta see oma mängualuale. Kui ei ole siis ei juhtu midagi.




**Rebase kaart:** Ole ettevaatlik, rebane tuleb! Asetage jänese tagasi laua keskele (enda mängualualt ära). Kui jänest ei ole mängualual siis ei juhtu midagi.

Nüüd on järgmise mängija kord võtta mängukaart.

**Kes võidab mängu?** Võidab see, kes kogub esimesena enda lauale 3 porgandi, 3 herne ja 3 jänese mängukaarti.

## EN Game rules

little COLLECT

 2½ – 5 years

 2 players

 10 min

**The little rabbits are greedy and if you want to approach them, you will first need to harvest some peas and carrots! But watch out for the fox who's on the prowl!**

**Contents:** 2 boards, 22 cards, 6 rabbits, 6 pea tokens, 6 carrot tokens.

**Preparing to play:** The players both take a board and place it in front of them. Shuffle the cards and place them in a pile face down in between the two players. Place the pea and carrot tokens and the 6 rabbits next to the draw pile.

### How to play:

The youngest player starts, then players take turns. On your turn, take the top card from the draw pile and carry out the corresponding action:



Well harvested! Take a carrot token and place it on your board. If you already have 3 carrots, there is no more space left, and nothing happens.



Well harvested! Take a pea token and place it on your board. If you already have 3 peas, there is no more space left, and nothing happens.



Yummy, a carrot! If you already have at least one carrot token on your board, take a rabbit and place it on your board too. If not, nothing happens.



Yummy, a pea! If you already have at least one pea token on your board, take a rabbit and place it on your board too. If not, nothing happens.



Be careful, the fox is coming! You must put a rabbit from your board back in the centre of the table. If you did not have a rabbit on your board, nothing happens.

Then, it is the second player's turn to pick up the top card from the draw pile.

### Winning:

You win by being the first to collect 3 rabbits, 3 carrots and 3 peas on your board!

RU

## Правила игры




2,5-5 лет



2 игрока



10 минут

**Кролики любят поесть, и чтобы их приманить, нужно собрать урожай моркови и гороха! Но берегитесь лисы, которая бродит поблизости!**

**В комплекте:** 2 шаблона, 22 карточки, 6 кроликов, 6 жетонов «горошек», 6 жетонов «морковка».

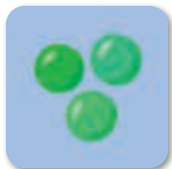
**Подготовка.** Каждый игрок берет шаблон и кладет его перед собой. Перемешайте карточки и положите их стопкой лицевой стороной вниз в центре между игроками. Рядом со стопкой положите жетоны «морковка» и «горошек» и поставьте 6 кроликов.

### Ход игры.

Начинает младший игрок, а затем игроки ходят по очереди. Игрок берет карточку и выполняет соответствующее действие:



Урожайный ход! Игрок берет жетон «морковка» и кладет его на свой шаблон. Если у него уже есть 3 жетона «морковка», места для них не осталось и он ничего не берет.



Урожайный ход! Игрок берет жетон «горошек» и кладет его на свой шаблон. Если у него уже есть 3 жетона «горошек», места для них не осталось и он ничего не берет.



Морковка! Ням-ням! Если у игрока на шаблоне уже есть как минимум один жетон «морковка», он берет кролика и ставит его на свой шаблон. В противном случае ничего не происходит.



Горошек! Ням-ням! Если у игрока на шаблоне уже есть как минимум один жетон «горошек», он берет кролика и ставит его на свой шаблон. В противном случае ничего не происходит.



Осторожно! Лиса! Игрок убирает одного кролика со своего шаблона и ставит его в центре стола. Если у него на шаблоне нет кроликов, ничего не происходит.

Затем карточку берет второй игрок.

### Определение победителя

Побеждает тот, кто первым собрал на своем шаблоне 3 кроликов, 3 жетона «морковка» и 3 жетона «горошек»!